



OIAC

Secrétariat technique

Division de la coopération internationale et de l'assistance

S/749/2009

18 mars 2009

FRANÇAIS

Original : ANGLAIS

NOTE DU SECRÉTARIAT TECHNIQUE

APPEL À CANDIDATURE POUR PARTICIPER AU PREMIER COURS INTERNATIONAL DE BASE SUR L'ASSISTANCE ET LA PROTECTION RAWALPINDI (PAKISTAN) 19 – 23 OCTOBRE 2009

1. Au nom du Gouvernement pakistanais et de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (l'OIAC), le Directeur général souhaite inviter les États parties à proposer des candidatures pour la participation au premier cours international de formation sur l'assistance et la protection, qui aura lieu à Rawalpindi (Pakistan) du 19 au 23 octobre 2009.
2. Le cours, qui sera organisé conjointement par le Gouvernement pakistanais et le Secrétariat technique ("le Secrétariat"), dispensera à un groupe de jusqu'à 20 participants une formation à la planification et à la mise sur pied d'une équipe de soutien pour la protection civile, la défense civile, les opérations de décontamination dans les zones contaminées ainsi que pour les interventions et contre-mesures appropriées en cas d'incidents mettant en jeu des agents de guerre chimique ou des produits chimiques industriels toxiques. Le cours donnera également un aperçu du type d'assistance que peuvent offrir l'OIAC, le pays hôte et les États membres et il aidera les États parties participants à mettre en place des moyens essentiels de protection contre les armes chimiques, qui seront directement utiles à leurs populations civiles.
3. Le cours offrira une initiation à l'utilisation de l'équipement de protection individuelle et collective et à la surveillance, à la détection et aux techniques de décontamination. Les participants qui auront passé avec succès la phase d'initiation auront acquis une connaissance générale des agents de guerre chimique, de l'équipement de protection individuelle et du matériel de détection et de décontamination, ainsi que la compréhension des modalités d'utilisation de tout cet équipement. Le cours encouragera également l'échange d'informations et d'expériences touchant l'application de l'Article X de la Convention sur l'interdiction des armes chimiques et offrira aux États membres participants une tribune de discussion sur leur coopération future et sur les offres complémentaires qu'ils pourraient faire à l'OIAC au titre de l'Article X. Le cours s'achèvera par un exercice pratique d'intervention d'urgence.



4. Vu l'objectif du cours et son caractère technique, les candidats seront soigneusement sélectionnés et doivent avoir une expérience de l'assistance et de la protection contre les armes chimiques. La préférence sera donnée aux membres d'unités d'intervention d'urgence qui participent à la protection civile. En outre, les participants doivent être en bonne forme physique et capables de porter un équipement de protection individuelle pendant plusieurs heures de suite lors des sessions pratiques du cours. Une certaine expérience pratique du matériel de protection est souhaitable.
5. Le Secrétariat espère pouvoir parrainer un nombre limité de participants. Il convient de préciser pour chaque candidat désigné si le parrainage conditionne sa participation. Pour les participants qui seront parrainés, le Secrétariat prendra à sa charge les frais de voyage et d'assurance médicale et paiera des indemnités limitées de subsistance, afin de couvrir les frais divers. L'hébergement des participants parrainés sera organisé par l'autorité nationale pakistanaise et payé par le Secrétariat. Il est attendu également des participants non parrainés qu'ils acceptent cet hébergement et qu'ils confirment les arrangements connexes au Secrétariat. Le Secrétariat ne règlera pas le coût de l'hébergement des participants non parrainés. L'autorité nationale pakistanaise fournira le matériel de cours, le matériel de formation, les déjeuners et assurera le transport sur place, et cela sans frais pour les participants ou l'OIAC. Des renseignements complémentaires sur l'hébergement, le lieu du cours et le transport seront communiqués à une date ultérieure à l'ensemble des participants confirmés.
6. Pour ce qui est du voyage des participants parrainés, le Secrétariat prendra les arrangements les moins onéreux. Les achats directs de billets par les participants ne pourront se faire que s'il en résulte une économie supplémentaire pour le Secrétariat, et avec l'autorisation de celui-ci. Pour réduire au minimum les dépenses du Secrétariat, les participants parrainés arriveront **au plus tôt le dimanche 18 octobre 2009** pour repartir **au plus tard le samedi 24 octobre 2009**. Toute modification des dates d'arrivée ou de départ des participants parrainés doit être approuvée par le Secrétariat. Le Secrétariat ne remboursera pas les dépenses étrangères au cours ou occasionnées par des changements non autorisés des arrangements de voyage. Les participants parrainés seront redevables de tous frais dus à des changements dont la responsabilité leur incomberait, annulation comprise, dès lors que le Secrétariat aura acheté leurs billets. Quant aux participants non parrainés, ils sont invités à organiser eux-mêmes leur voyage et à en informer le Secrétariat en conséquence.
7. Toutes les activités du cours seront conduites en anglais. Aucun service d'interprétation ne sera fourni. Il est donc attendu des participants qu'ils aient une bonne maîtrise de l'anglais oral et écrit.
8. Avant de se rendre au Pakistan, les participants devront obtenir tous les visas nécessaires (y compris les visas de transit).
9. Les candidats intéressés sont invités à remplir le formulaire de proposition de candidature reproduit à l'annexe 2 de la présente note, en prenant notamment soin de renseigner toutes les rubriques. Les formulaires remplis doivent être adressés, accompagnés d'un bref curriculum vitae, à la Directrice de la Division de la coopération internationale et de l'assistance, OIAC, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haye (Pays-Bas). Les candidatures peuvent également être envoyées par

télécopieur (+31 (0)70 416 3209) ou par courrier électronique (EmergAssistBr@opcw.org). Elles doivent parvenir au Secrétariat **au plus tard le 17 juillet 2009**. Veuillez noter que pour être admis les participants devront présenter une lettre d'acceptation de l'OIAC au moment de l'inscription sur place. Seuls les participants sélectionnés seront contactés dans les trois semaines suivant la date limite de communication des candidatures.

10. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du Service de l'assistance et de la protection, Division de la coopération internationale et de l'assistance. Les personnes-ressources sont M. Muhammad Kazi, qui peut être joint par téléphone au +31 (0)70 416 3775, et Mme Maria Elena Bruno Pousadela, qui peut être jointe par téléphone au +31 (0)70 416 3217.

Annexes :

Annexe 1 : Programme provisoire

Annexe 2 (en anglais seulement) : Nomination Form (Formulaire de proposition de candidature)

Annexe 1

**COURS SUR L'ASSISTANCE ET LA PROTECTION
RAWALPINDI (PAKISTAN)
19 – 23 OCTOBRE 2009**

PROGRAMME PROVISOIRE

	Activité
<i>Dimanche 18 octobre</i>	
	Arrivée des participants et inscription
<i>Lundi 19 octobre</i>	
08:45 – 09:00	Allocution de bienvenue
09:00 – 09:50	Introduction, par l'Organisation scientifique et technologique pour la défense et les instructeurs; renseignements généraux sur le Pakistan
09:50 – 10:00	<i>Pause</i>
10:00 – 10:50	Exposé : Vue d'ensemble du cours
10:50 – 11:00	<i>Pause</i>
11:00 – 11:50	Exposé : Les armes de destruction massive : la non-prolifération et la contre-prolifération
11:50 – 13:00	<i>Déjeuner</i>
13:00 – 13:50	Exposé : Les dispositions de l'Article X sur l'assistance et la protection
13:50 – 14:00	<i>Pause</i>
14:00 – 14:50	Exposé : L'assistance internationale au titre de l'Article X
14:50 – 15:00	<i>Pause</i>
15:00 – 15:50	Exposé : L'histoire des armes chimiques et les tendances mondiales en lien avec leur non-prolifération et leur destruction
15:50 – 16:00	<i>Pause</i>
16:00 – 17:50	Exposé : Types d'agents de guerre chimique, leurs effets, et les produits chimiques industriels toxiques
18:30 – 20:30	Dîner officiel donné par l'Organisation scientifique et technologique pour la défense
<i>Mardi 20 octobre</i>	
09:00 – 09:50	Exposé : Méthodes de protection individuelle en cas d'incident chimique
09:50 – 10:00	<i>Pause</i>
10:00 – 11:50	Exercice : Utilisation de l'équipement et du matériel de protection individuelle
11:50 – 13:00	<i>Déjeuner</i>
13:00 – 13:50	Exercice : La dispense des premiers soins; les interventions médicales et le traitement des victimes en cas d'incident chimique
13:50 – 14:00	<i>Pause</i>
14:00 – 14:50	Exposé : Principes et matériel de détection chimique
14:50 – 15:00	<i>Pause</i>
15:00 – 16:50	Exercice : Utilisation de l'équipement et du matériel de détection
16:50 – 17:00	<i>Pause</i>
17:00 – 17:50	Exercice : Procédures de détection et utilisation de l'équipement de protection

	Activité
Mercredi 21 octobre	
09:00 – 10:50	Exposé : Prélèvement et analyse d'échantillons
10:50 – 11:00	<i>Pause</i>
11:00 – 11:50	Exposé : Les principes de la décontamination; le matériel utilisé pendant la décontamination
11:50 – 13:00	<i>Déjeuner</i>
13:00 – 13:50	Exercice : L'utilisation du matériel de décontamination; exposition de matériel de décontamination
13:50 – 14:00	<i>Pause</i>
14:00 – 17:50	Visite
Jeudi 22 octobre	
09:00 – 09:50	Discussion : Exposés nationaux sur les programmes de protection contre les armes chimiques ¹
09:50 – 10:00	<i>Pause</i>
10:00 – 10:25	Exposé : Préparatifs d'intervention à un incident mettant en jeu des agents de guerre chimique
10:25 – 10:50	Exposé : Activités opérationnelles de protection à différentes étapes d'un incident mettant en jeu des armes chimiques
10:50 – 11:00	<i>Pause</i>
11:00 – 11:50	Exposé : Risques chimiques sous le vent : prédiction, surveillance et opérations de reconnaissance
11:50 – 13:00	<i>Déjeuner</i>
13:00 – 13:50	Formation pratique sur le terrain : Utilisation de l'équipement de protection individuelle; détection, identification, et méthodes de décontamination
13:50 – 14:00	<i>Pause</i>
14:00 – 14:50	Formation pratique sur le terrain (suite)
14:50 – 15:00	<i>Pause</i>
15:00 – 15:50	Formation pratique sur le terrain (suite)
15:50 – 16:00	<i>Pause</i>
16:00 – 17:50	Formation pratique sur le terrain (suite)
Vendredi 23 octobre	
09:00 – 09:45	Exposé : L'entretien du matériel
09:45 – 10:30	Remise du matériel
10:30 – 11:50	Évaluation du cours par les participants; session de questions-réponses
11:50 – 13:00	<i>Déjeuner</i>
13:00 – 14:30	Cérémonie officielle de clôture
Samedi 24 octobre	
	Départ des participants

1

Tous les participants sont invités à préparer un exposé de sept minutes [sous la forme d'une présentation PowerPoint, et en communiquant le texte au format Portable Document Format (PDF)] sur le programme national de protection de leur pays. Chaque exposé doit être envoyé à la personne-ressource pour le Pakistan, M. Muhammad Afzal Khan, Directeur de Chem-Bio Defence Cell (CBDC), par courrier électronique (dircbdc@desto.gov.pk), avec copie à M. Shahab Uddin, Directeur de l'Autorité Nationale (pakna_dsm@yahoo.com), et le Secrétariat (EmergAssistBr@opcw.org) pour le **5 octobre 2009**.

Annex 2

**ASSISTANCE-AND-PROTECTION COURSE
RAWALPINDI, PAKISTAN
19 – 23 OCTOBER 2009**

NOMINATION FORM

Please submit the completed form, along with a brief curriculum vitae, by **17 July 2009** to:
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW
Attn: Assistance and Protection Branch
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands
Fax: + 31 (0)70 416 3209; e-mail: EmergAssistBr@opcw.org

Please type or use BLOCK LETTERS.

1.	Government body making the nomination			
2.	Family name of nominee*			
3.	First name(s)			
4.	Date of birth	Day	Month	Year
5.	Citizenship			
6.	Gender**	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>	
7.	Passport number			
8.	Date of issue	Day	Month	Year
9.	Expiry date	Day	Month	Year
10.	Place of issue			
11.	Areas of expertise			
12.	Employer			
13.	Position			
14.	Contact address (Please do not give a post-office box number)	Street		
		Number	Post code	
		City		
		Country		
15.	Airport of departure			
16.	E-mail address			

* Please give the first and family names exactly as they appear in the nominee's passport or travel document.
** For this and all like items, please tick the appropriate box.

17.	Telephone numbers, including country and city codes	Home
		Work
		Mobile
18.	Fax numbers, including country and city codes	Home
		Work
19.	Has the nominee previously attended a meeting of this kind?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If so, when and where?
20.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
21.	Meal preferences	No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> If so, please describe
22.	Size:	Gloves S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>
		Boots (number):
		Height (m):
		Weight (kg):